

## 第八章 出席

### 第1條 一般規定

本社每位社員應出席本社例會。社員如出席例會時間達百分之六十，或已出席但因突發情況被召離席且事後取得證明足以使理事會認為該離席行動合理，或以下列方式補出席均算出席：

(a) 如在例會之前或之後 14 天內之任何時間：

- (1) 出席另一扶輪社或臨時扶輪社例會，且時間達百分之六十；或
- (2) 出席扶輪青年服務團、扶輪少年服務團、扶輪社區服務團、或者臨時扶輪青年服務團、扶輪少年服務團或扶輪社區服務團之例會；或
- (3) 出席國際扶輪年會、立法會議、國際講習會、國際扶輪前任暨現任職員扶輪研習會、國際扶輪前任、現任、暨下任職員扶輪研習會、由國際扶輪理事會或國際扶輪社長代表國際扶輪理事會同意召開之任何其他會議、扶輪多地帶會議、國際扶輪各委員會會議、扶輪地區年會、扶輪地區講習會、奉國際扶輪理事會指示舉辦之任何地區會議、奉地區總監之指示而舉行之任何地區委員會會議、或例常宣佈之扶輪社埠際會議；或
- (4) 在另一扶輪社例會舉行的時間與地點為參加此一會議而出席該社的例會，但該社卻未在上述時間與地點開會；或
- (5) 出席且參與由本社理事會授權之扶輪社服務計劃或扶輪社辦理之社區活動或會議；或
- (6) 出席理事會會議，或經理事會之授權而出席該社員被派任之服務委員會之會議。

如一社員離開居住國家超過 14 天，則不受本款所述時間限制，可在其旅行期間之任何時間出席另一國家扶輪社例會，且每出席一次即計為出國期間缺席例會之有效補缺席一次。

(b) 在例會時間。如在該例會時間，他正：

- (1) 往返本條(a)款第(3)項之會議途中；或
- (2) 以國際扶輪職員或委員會之委員或扶輪基金會保管委員身份從事扶輪事務服務；或
- (3) 作為地區總監之特別代表而從事組織新扶輪社之扶輪事務；或
- (4) 受國際扶輪之聘雇而從事扶輪事務；或
- (5) 在偏遠地方直接且積極參與地區主辦或國際扶輪或扶輪基金會主辦之服務計劃，不可能有機會補出席；或

for Interim Provision to article VI, section 2 of this constitution.)

### Article VIII Attendance

**Section 1 — General Provisions.** Each member should attend this club's regular meetings.

A member shall be counted as attending a regular meeting if the member is present for at least 60 percent of the meeting, or is present and is called away unexpectedly and subsequently produces evidence to the satisfaction of the board that such action was reasonable, or makes up for an absence in any of the following ways:

- (a) 14 Days Before or After the Meeting. If, within fourteen (14) days before or after the regular time for that meeting, the member
  - (1) attends at least 60 percent of the regular meeting of another club or of a provisional club; or
  - (2) attends a regular meeting of a Rotaract or Interact club or Rotary Community Corps or of a provisional Rotaract or Interact club or Rotary Community Corps; or
  - (3) attends a convention of RI, a council on legislation, an international assembly, a Rotary institute for past and present officers of RI, a Rotary institute for past, present, and incoming officers of RI, or any other meeting convened with the approval of the board of directors of RI or the president of RI acting on behalf of the board of directors of RI, a Rotary multizone conference, a meeting of a committee of RI, a Rotary district conference, a Rotary district assembly, any district meeting held by direction of the board of directors of RI, any district committee meeting held by direction of the district governor, or a regularly announced intercity meeting of Rotary clubs; or
  - (4) is present at the usual time and place of a regular meeting of another club for the purpose of attending such meeting, but that club is not meeting at that time or place; or
  - (5) attends and participates in a club service project or a club-sponsored community event or meeting authorized by the board; or
  - (6) attends a board meeting or, if authorized by the board, a meeting of a service committee to which the member is assigned.

When a member is outside the member's country of residence for more than fourteen (14) days, the time restriction shall not be imposed so that the member may attend meetings in another country at any time during the travel period, and each such attendance shall count as a valid make-up for any regular meeting missed during the member's time abroad.

- (b) At the Time of the Meeting. If, at the time of the meeting, the member is
  - (1) traveling with reasonable directness to or from one of the meetings specified in sub-subsection (a) (3) of this section; or
  - (2) serving as an officer or member of a committee of RI, or a trustee of The Rotary Foundation; or
  - (3) serving as the special representative of the district governor in the formation of a new club; or
  - (4) on Rotary business in the employ of RI; or
  - (5) directly and actively engaged in a district-sponsored or RI- or Rotary Foundation-sponsored service

- (6) 參與本社理事會授權之扶輪事務，以致妨礙其出席本社例會；或
- (c) 因外派工作而長期缺席。如社員在社員自己所居住的國家從事長期外派工作，且經由社員所屬扶輪社及被指名之扶輪社相互同意，該社員得在外派期間出席被指名之扶輪社的例會。

## 第2條 准予免出席

社員可准予免出席，如：

- (a) 其缺席符合理事會核准之條件及情況。理事會在認為理由正當且充分時得准予社員免出席例會。
- (b) 該社員之年齡加上在一社或多社之社員年資達 85 年，且已用書面向本社秘書表達免出席之期望，並經理事同意。

## 第3條 國際扶輪職員之缺席

國際扶輪之現任職員可准予免出席例會。

## 第4條 出席記錄

凡是依據本章第 2 條(b)款准予免出席之社員，於計算本社出席時不列入本社社員人數，此類缺席或出席亦不列入計算。

project in a remote area where making up attendance is impossible; or

- (6) engaged in Rotary business duly authorized by the board which precludes attendance at the meeting.
- (c) Extended Absence on Outposted Assignment. If the member, while working within the member's own country of residence for an extended period on an outposted assignment and with the mutual agreement of the member's club and a designated club, attends meetings of the designated club.

## Section 2 — Excused Absences.

A member's absence shall be excused if

- (a) the absence complies with the conditions and under circumstances approved by the board. The board may excuse a member's absence for reasons which it considers to be good and sufficient.
- (b) the aggregate of the member's years of age and years of membership in one or more clubs is 85 years or more and the member has notified the club secretary in writing of the member's desire to be excused from attendance and the board has approved.

## Section 3 — RI Officers' Absences.

A member's absence shall be excused if the member is a current officer of RI.

## Section 4 — Attendance Records.

Any member whose absences are excused under the provisions of subsection (b) of section 2 of this article shall not be included in the membership figure used to compute this club's attendance nor shall such absences or attendances be used for that purpose.

## 第十章 入社費及常年社費

本社之每位社員均應依照本社細則規定之金額繳納入社費及常年社費，但依據第六章第4條由他社轉入或他社之前社員被准許加入本社者，無須再繳入社費。

## 第十一章 社籍之維持

### 第1條 期間

社員之社籍除有下列各項情形者將予以終止外，應於本社存在期間內繼續保持。

### 第2條 社籍之自動終止

(a) 社員資格。當社員不再符合社員必備之資格時，其社籍自動終止，惟具以下情況之一者除外：

- (1) 本社理事會得對遷離本社地方或周圍區域之現職社員，給予不超過一年期間之特假，俾供其訪問並相識遷往地扶輪社，但必須該社員仍積極從事同一職業分類，並繼續符合社員資格之所有其他條件。
- (2) 本社理事會得允許遷離本社地方或周圍區域之現職社員保留其社員資格，但須該社員仍積極從事於同一職業分類，並繼續符合社員資格之所有其他條件。
- (3) 非因其本人之過失而喪失職業分類之社員，得保留其原職業分類，並給予不超過一年之特假，使其能獲得其目前職業分類或新職業分類之新職業，但須該社員繼續符合社員資格之所有其他條件。該社員在本社之社籍僅於特假完畢後終止。

(b) 如何重新加入。當一社員因本條(a)款而終止社籍時，仍可以同一或其他職業分類再度申請入社。第二次入社時不必再繳入社費。

## Article X Admission Fees and Dues

Every member shall pay an admission fee and annual dues as prescribed in the bylaws, except that any transferring or former member of another club who is accepted into membership of this club pursuant to article VI, section 4 shall not be required to pay a second admission fee.

## Article XI Duration of Membership

**Section 1 — Period.** Membership shall continue during the existence of this club unless terminated as hereinafter provided.

### Section 2 — Automatic Termination.

(a) Membership Qualifications. Membership shall automatically terminate when a member no longer meets the membership qualifications, except that

- (1) the board may grant a member moving from the locality of this club or the surrounding area a special leave of absence not to exceed one (1) year to enable the member to visit and become known to a Rotary club in the new community if the member is still active in the same classification and continues to meet all other conditions of club membership;
- (2) the board may allow a member moving from the locality of this club or the surrounding area to retain membership if the member remains active in the same classification and continues to meet all other conditions of club membership; and
- (3) a member whose classification is lost without default of the member may retain such classification and be granted a special leave of absence not to exceed one (1) year to enable the member to obtain new employment in the current or a new classification. Such member must continue to meet all other conditions of club membership. Termination of membership would take effect only at the end of the period of leave granted to the member.

(b) How to Rejoin. When the membership of a member has terminated as provided in subsection (a) of this section, such person may make new application for

- (c) 名譽社員之社籍應於理事會決定之社籍期限屆滿時自動終止，但理事會得延長名譽社員之社籍期限。理事會得隨時取消名譽社員之社員資格。

### 第3條 終止社籍—不繳社費

- (a) 程序。社員逾規定期限 30 天仍未繳社費者，應由本社秘書以書面通知，送達其最新之通訊處。經通知後逾 10 日仍不繳納時，得經由理事會決定，終止該社員之社籍。
- (b) 復籍。因欠費而終止社籍者，理事會得斟酌情形，於其陳情並繳了欠費後准其復籍，但其原列職業分類如已另有社員充任時，則不准其復籍。

### 第4條 終止社籍—不出席例會

- (a) 出席率。社員必須：
- (1) 上半年及下半年各至少出席或補出席本社百分之六十之例會；
- (2) 上半年及下半年各至少出席本社百分之三十之例會。
- 如社員未能滿足以上出席規定，除非理事會同意缺席之理由正當，否則其社籍應予以終止。
- (b) 連續缺席。任何社員連續 4 次缺席或未補出席例會者，除非有正當且充分理由，或因第八章第 2 或 3 條之原因，且獲理事會同意，理事會應通知該社員，其缺席將被認為要求終止在本社之其社籍。然後，理事會得經過半數票而終止該社員之社籍。

### 第5條 終止社籍 — 其他原因

- (a) 正當原因。理事會得在任何社員在不符合本社社員資格時，或以任何正當原因，召集特別會議，以出席理事三分之二以上之贊成票，終止其社籍。
- (b) 通知。在採取本條(a)款之行動前，理事會應於開會前至少 10 日以書面通知該社員即將採取行動，俾其提出書面答覆。該社員有權列席理事會辯護。此項通知應當面送達，或掛號郵寄其最近之通訊處。
- (c) 遞補職業分類。社員經理事會決議，依本條規定終止其社籍時，於上訴期限未滿與本社或仲裁者之決定未宣佈前，本社不得另選新社員遞補其原列職業分類。

membership, under the same or another classification. A second admission fee shall not be required.

- (c) Termination of Honorary Membership. Honorary membership shall automatically terminate at the end of the term for such membership as determined by the board. However, the board may extend an honorary membership for an additional period. The board may revoke an honorary membership at any time.

### Section 3 — Termination — Non-payment of Dues.

- (a) Process. Any member failing to pay dues within thirty (30) days after the prescribed time shall be notified in writing by the secretary at the member's last known address. If the dues are not paid on or before ten (10) days of the date of notification, membership may terminate, subject to the discretion of the board.
- (b) Reinstatement. The board may reinstate the former member to membership upon the former member's petition and payment of all indebtedness to this club. However, no former member may be reinstated to active membership if the former member's classification has been filled.

### Section 4 — Termination — Non-attendance.

- (a) Attendance Percentages. A member must
- (1) attend or make up at least 60 percent of club regular meetings in each half of the year;
- (2) attend at least 30 percent of this club's regular meetings in each half of the year.
- If a member fails to attend as required, the member's membership shall be subject to termination unless the board consents to such non-attendance for good cause.
- (b) Consecutive Absences. Unless otherwise excused by the board for good and sufficient reason or pursuant to article VIII, sections 2 or 3, each member who fails to attend or make up four consecutive regular meetings shall be informed by the board that the member's non-attendance may be considered a request to terminate membership in this club. Thereafter, the board, by a majority vote, may terminate the member's membership.

### Section 5 — Termination — Other Causes.

- (a) Good Cause. The board may terminate the membership of any member who ceases to have the qualifications for membership in this club or for any good cause by a vote of not less than two-thirds of the board members, at a meeting called for that purpose.
- (b) Notice. Prior to taking any action under subsection (a) of this section, the member shall be given at least ten (10) days' written notice of such pending action and an opportunity to submit a written answer to the board. The member shall have the right to appear before the board to state the member's case.

Notice shall be by personal delivery or by registered letter to the member's last known address.

- (c) Filling Classification. When the board has terminated the membership of a member as provided for in this section, this club shall not elect a new member under the former member's classification until the time for hearing any appeal has expired and the decision of this club or of the arbitrators has been announced.